

Zweck:

Elektrische Betätigung des Magnetventils (Türventils) in Verbindung mit dem Türzylinder zum Reversieren (Wiederöffnen) der Tür bei Störungen während des Schließvorgangs.

Einbauempfehlung:

Der Reversierschalter ist in beliebiger Einbaulage mit einer Schraube M8 zu befestigen.

Der bei Lieferung des Gerätes auf einen festen Wert eingestellte Schalldruck kann nach Lösen der Kontermutter mit der Stellschraube verändert werden. Bei der Einstellung des für die Reversieranlage richtigen Schalldruckes wird die Schraube anfangs soweit herausgeschraubt, bis die Tür schon beim normalen Schließvorgang reversiert, und dann wieder soweit hineingeschraubt, bis gerade kein Reversieren mehr erfolgt. Danach wird die Schraube noch weitere 1,5 Umdrehungen hineingeschraubt und dadurch ist eine ausreichende Sicherheit gegen ungewolltes Reversieren vorgesehen.

Bei Türanlagen, in denen bereits beim Gegendrücken gegen die geschlossene Tür (z.B. Anlehnen bei Kurvenfahrt) eine Betätigung des Endschalters erfolgen kann, ist ein separater Druckschalter 441 014 021 0 zur Verhinderung des sonst eintretenden ungewollten Reversieren in den dafür vorgesehenen Anschluß des Gerätes einzuschrauben und entsprechend anzuschließen.

Purpose:

Electrical actuation of the solenoid valve (door valve) in combination with the door cylinder for reversing (re-opening) the door in the event of any disturbance or obstruction during the closing process.

Installation Requirements:

The Reversing Switch can be fitted in any position. It is fastened by means of one screw M8.

The operating pressure preset on the unit as supplied can be adjusted by means of the adjusting screw after releasing the counter nut. To set the appropriate actuating pressure for the reversing system, the adjusting screw is initially unscrewed to a point where the door will reverse even during its normal closing process; it is then screwed in up to a point where reversal is just prevented. This is followed by a further 1.5 revolutions of the screw; this offers a sufficient safety margin to prevent unintentional reversal.

Door operating systems permitting the limit switch to be actuated even when pressure is applied to the closed door (e.g. by people leaning against it in bends), a separate Pressure Switch 441 014 021 0 must be screwed into and connected to the port provided for this purpose in order to prevent unintentional reversal which would be initiated in such situations.

Technische Daten / Technical Data:

Betriebsdruck Operating pressure	max. 8 bar
Induktive Schalterbelastung Inductive load	24 V; 1 A
Zulässiges Medium Permissible medium	Luft air
Thermischer Anwendungsbereich Operating temperature range	-30°C bis / to + 80°C
Gewinde der Leitungsanschlüsse Port thread size	M 10x1 - 8 tief / deep
Gewicht Weight	0,35 kg

Reversierschalter

Reversing Switch

441 020

Einbaumaße / Installation:

Anschlußbezeichnungen:

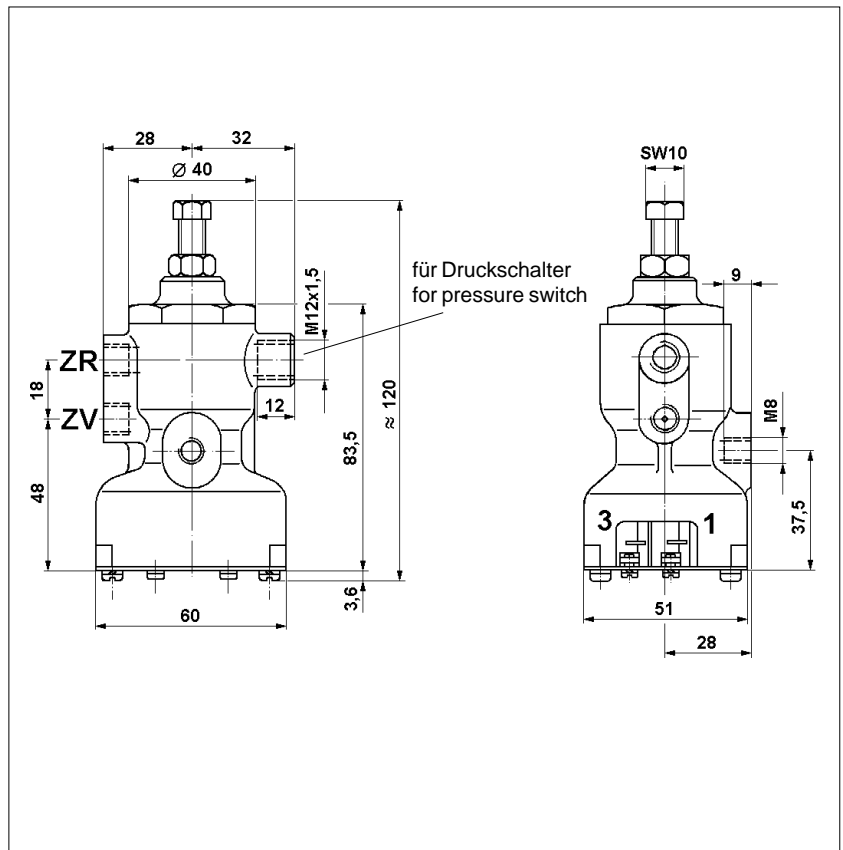
ZV = Zylinderbelüftung
bei Schließvorgang

ZR = Zylinderentlüftung
bei Schließvorgang

Port connections:

ZV = Pressurizing of cylinder
at closing operating

ZR = Exhaust of cylinder
at closing operating



Bestellnummer Part Number	Differenzdruckschalter Differential pressure switch Anschluß / Port 1 + 2	Druckschalter Pressure switch Anschluß / Port 3 + 4	Bemerkungen Comments
441 020 020 0	einstellbar von 1,2 bis 6 bar adjustable from 1,2 to 6 bar eingestellt auf 3 bar factory 3 bar	Schaltdruck 0,5 bis 2,0 bar in Anschluß ZV Switch pressure 0,5 to 2,0 bar at port ZV	
441 020 030 0		--	